

Distr.: General
12 June 2009
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الرابعة والستون

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والستون

البند ١٣ من جدول الأعمال
النزاعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على
السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١١ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ موجهتان إلى الأمين
العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه البيان الصادر عن وزارة الخارجية في جورجيا في
٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الدورة
الثالثة والستين للجمعية العامة، في إطار البند ١٣ من جدول الأعمال، ومن وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) ألكسندر لومايا
الممثل الدائم



مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ١١ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ الموجهتين إلى الأمن العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة بيان وزارة خارجية جورجيا

قامت عصابات خارجة على القانون تتألف من نحو ٥٠ رجلا ومركبتين مدرّعتين وتخضع لسيطرة نظام تسخينفالي العميل بدخول قرية بيريفي في ٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٩. ولا يزال ١٥ من أعضاء العصابات الخارجة على القانون الخاضعة لسيطرة نظام تسخينفالي العميل، والمركبتان المدرّعتان العائدتان لهما، موجودين في بيريفي، جنبا إلى جنب مع المختلين الروس. ولا تزال ترد، منذ يومين، أنباء من قرية بيريفي عن حدوث حالات سرقة وسطو، بما في ذلك حالات سرقة رؤوس من الماشية.

كما أن الحالة ما زالت متوتّرة في مقاطعة غالي التي ينتمي أغلب سكانها إلى العرق الجورجي. وفي ٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، تعرّضت عائلة خارشيلافا لهجوم في مقاطعة غالي على أيدي مختلين روس وممثلين عن نظام سوخومي العميل. وتم اختطاف امرأتين وطفلين، وهم الآن مهددون بالقتل ما لم يحضر والد الطفلين إلى مركز للميليشيا في أوشامشير. وفي هذه الواقعة دلالة واضحة على الظروف الصعبة التي ما زال السكان يعيشونها في الأراضي المحتلة.

وتكرّر وزارة خارجية جورجيا تأكيدها أن المناطق الجورجية المحتلة، بما فيها قرية بيريفي الواقعة في مقاطعة ساشخيري والتي لم تكن في أي وقت من الأوقات جزءا من منطقة النزاع، خاضعة للسيطرة الفعلية للاتحاد الروسي الذي ينبغي تحميله المسؤولية الكاملة عن الأعمال غير القانونية التي ترتكب على الأرض.

وتدعو وزارة خارجية جورجيا المجتمع الدولي إلى استخدام جميع الوسائل المتاحة له لإجبار روسيا على الامتثال لمعايير القانون الدولي ومبادئه، وإجبارها على الوفاء بالتزاماتها الدولية، بما فيها اتفاق وقف إطلاق النار المؤرخ ١٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨، كما تحث الوزارة المنظمات الدولية الموجودة في الميدان على اتخاذ الإجراءات الملائمة حيال الوقائع المذكورة أعلاه.